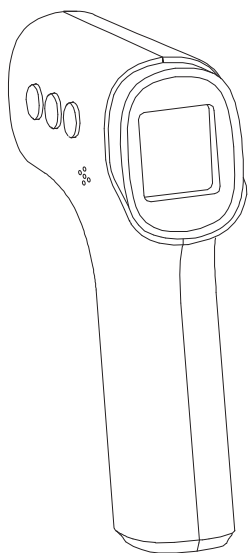


# Használati útmutató

## Infravörös érintésmentes hőmérő

Modell: DET-3021



### Importőr:

Patella – 96 Kft.  
2045 Törökbálint, Kisfaludy u. 49 – 1.  
Web: www.gmed.hu , www.gyogybolt.hu, www.epapucs.hu  
E-mail: info@patellamedical.hu Tel.: +36 1 248 5300



Joytech Healthcare Co., Ltd.  
No.365, Wuzhou Road, 311100 Hangzhou, Zhejiang Province,  
Kínai Népköztársaság

Telephone: +86-571-81957767  
Fax: +86-571-81957750



A termék megfelel az MDR(EU) 2017/745 követelményeinek,  
a „0123” a bejelentő szerv azonosító száma



Európai meghatalmazott képviselő:  
Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe)  
Eiffelstrasse 80, 20537 Hamburg, Germany

Dokumentum szám: JDET-  
2104-005 Tételszám: 001  
verzió: Z  
Kiadás dátuma: xxxx-xx

### Tartalom

Bevezetés .....	02
Figyelmeztetés .....	03
Termékleírás .....	04
LCD kijelző .....	05
Alapfunkciók .....	06
Az érintésmentes hőmérő előnyei .....	07
Óra beállítás .....	08
Hőmérséklet mérés tippek .....	10
Használati illusztráció .....	11
Memória mód .....	13
Ápolás és tisztítás .....	14
Elem csere .....	15
Specifikációk .....	16
Hibaelhárítás .....	17
Kalibrálás .....	19
Szimbólum magyarázat .....	20
Tájékoztató a jótállási jogokról .....	21
Jótállási jegy.....	23
Elektromágneses kompatibilitási információk ...	24

### Bevezetés

#### **Kérjük, figyelmesen és alaposan olvassa el az összes utasítást a termék használata előtt!**

A DET-3021 infravörös érintésmentes hőmérőt kifejezetten a homlokokon való biztonságos használatra tervezték. Az infravörös homlokhőmérő egy olyan eszköz, amely képes mérni az emberek testhőmérsékletét a homlokból kibocsátott infravörös fény intenzitásának érzékelésével. A hőmérő a mért hőmérséklet-értékké alakítja, ami az LCD kijelzőn megjelenik. Megfelelő használat esetén gyorsan és pontosan megméri a hőmérsékletét. Rendeltetészerű használat: Az infravörös hőmérő az emberi test hőmérsékletének szakaszos mérésére szolgál. A készülék többször, bármilyen életkorban, otthoni és klinikai körülmények között is használható.

Ez a készülék megfelel a következő szabványoknak: ISO 80601-2-56 Orvosi elektromos berendezések — 2-56. rész: A testhőmérséklet mérésére szolgáló klinikai hőmérők alapvető biztonságára és alapvető teljesítményére vonatkozó különös követelmények, IEC 60601-1-11 Orvosi elektromos berendezések – 1-11. rész: Az alapvető biztonságra és alapvető teljesítményre vonatkozó általános követelmények – Biztosítéki szabvány: Megfelel az otthoni egészségügyi környezetben használt orvosi elektromos berendezésekre és orvosi elektromos rendszerekre vonatkozó követelmények, és az IEC 60601-1-2(EMC), IEC 60601-1 (Biztonsági) szabványok követelményeinek. A gyártó pedig ISO 13485 tanúsítvánnyal rendelkezik.

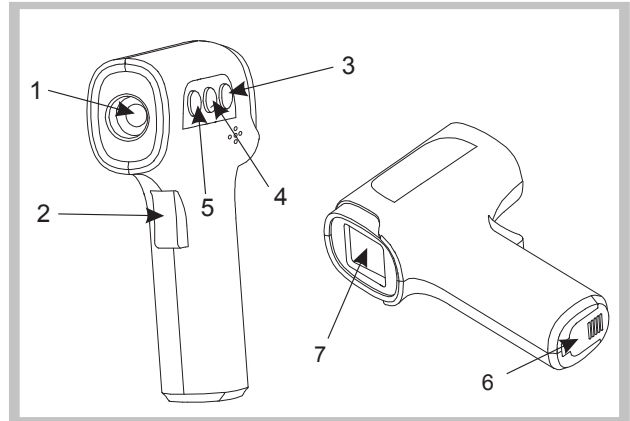
## Figyelmeztetés

1. Az infravörös hőmérő használata nincs nemi vagy életkori korlátozáshoz kötve.
2. Ne érintse meg kézzel a hőmérséklet-érzékelőt!
3. Ennek a homlokhőmérőnek a használata nem helyettesíti az orvosával folytatott konzultációt.
4. Ne engedje, hogy a gyerekek felügyelet nélkül megmérjék a hőmérsékletüket, mert egyes részek elég kicsik ahhoz, hogy lenyeljék!
5. Soha ne mérítse ezt a készüléket vízbe vagy más folyadékba!
6. Ne módosítsa ezt a berendezést a gyártó engedélye nélkül!
7. Ne tegye ki a hőmérőt szélsőséges hőmérsékleteknek (-25°C/-13°F alatt vagy 55°C/131 °F felett) sem túlzott páratartalomnak (95% relatív páratartalom)!
8. Tartsa távol az elemeket gyermekektől!
9. Vegye ki az elemeket a készülékből, ha hosszabb ideig nem használja!
10. Ne tegye ki a hőmérőt közvetlen napfénynek, vagy ne érintkezzen vattával, mert ez befolyásolja a pontosságot!
11. A hordozható és mobil rádiófrekvenciás kommunikáció hatással lehet a készülékre. A készüléknek különleges óvintézkedésre van szüksége az EMC tekintetében a kísérő dokumentumokban található EMC információk alapján.
12. A berendezést használat közben nem szabad tisztítani!
13. Az eszközzel kapcsolatban bekövetkezett minden súlyos eseményt jelenteni kell a gyártónak és azon tagállam illetékes hatóságának, amelyben a felhasználó és/vagy a beteg letelepedett!
14. Az ME-berendezés szenzorát nem szabad javítani vagy karbantartani, amíg beteggel használják!

3

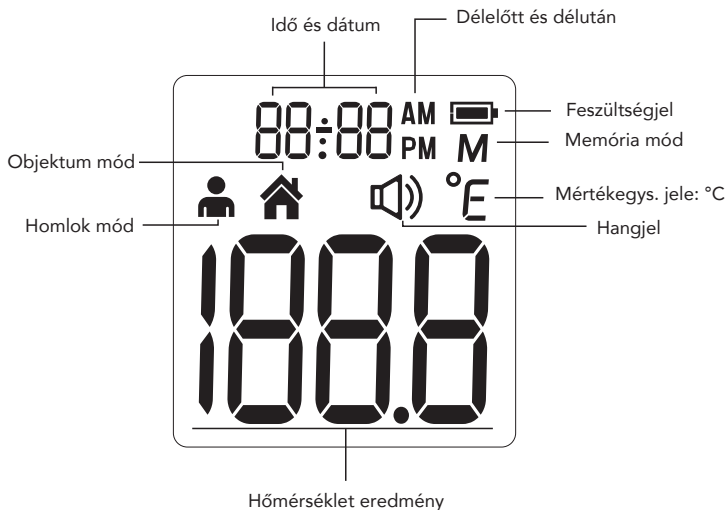
## Termékleírás

1. Szenzor
2. Tesztgomb
3. Memória gomb
4. Üzem mód gomb
5. Hangjelzés gomb
6. Akkumulátor fedél
7. Kijelző



4

## LCD kijelző



5

## Alapfunkciók

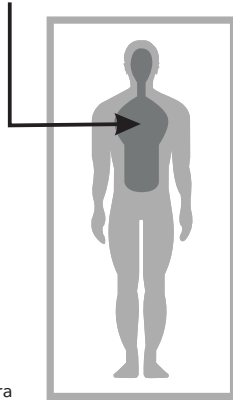
Pontos idő	A pontos idő a memória funkcióval rögzítésre kerül, és segít az egyes mérési eredmények felismerésében. → Kérjük, olvassa el az Óra beállítása című részt, hogy megtudja, hogyan állíthatja be az időt az első használat során.
Homlok mód	A hőmérőt gyakorlati használatra tervezték. Nem helyettesíti az orvosi látogatást. Ne felejtse el összehasonlítani a mérési eredményt a normál testhőmérsékletével. → A testhőmérséklet mérésével kapcsolatos információkért tekintse meg a Használati illusztráció című részt.
Objektum mód	Az objektum mód a tényleges, beállítatlan felületi hőmérsékletet mutatja, amely eltér a testhőmérséklettől. Segítségével ellenőrizheti, hogy a tárgy, például az anyatej, hőmérséklete megfelelő-e a baba vagy a beteg számára. Objektumüzemmód mérési tartománya: 0°C– 100°C(32°F ~ 212 °F) Az objektumüzemmód laboratóriumi pontossága: ±4% vagy ±2°C(4°F), attól függően, hogy melyik a nagyobb. → Kérjük, olvassa el a Használati illusztráció című részt, hogy megtudja, hogyan kell mérni az objektum hőmérsékletét.
Memória mód	30 memóriakészlet áll rendelkezésre a homlok, tárgy és környezeti hőmérséklet mérésére. Minden memória rögzíti a mérés dátuma/idő/mód ikont is.
Rezgés	A hangjelzés kikapcsolása után a rezgés automatikusan bekapcsol. A hőmérő a mérés végén rezeg.

6

## Az érintésmentes hőmérő előnyei

Az infravörös érintésmentes hőmérő a test maghőmérsékletét méri, amely a test létfontosságú szerveinek hőmérséklete. (Lásd az 1. ábrát) Ezt a hőmérőt úgy tervezték, hogy mérje a bőrfelület hőmérsékletét a temporális artéria felett, amely a fej egyik fő artériája. A temporális artéria a nyaki artérián keresztül kapcsolódik a szívhez, közvetlenül az aortából, az artériás rendszer fő törzséből. Állandó véráramlást biztosít. Ezért a testhőmérséklet-változások hamarabb tükröződnek a homlokon, mint a test más részein, például orális, végbél és hónalj.

Létfontosságú szervek



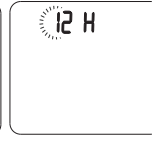
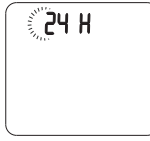
1. ábra

7

## Óra beállítás

A hőmérő első használatakor állítsa be a hőmérő paramétereit.

Kikapcsolt állapotban, nyomja meg és tartsa lenyomva az Üzem mód gombot a hőmérőn, a beállítási módba lépéshez!



①

Az időformátum beállítása

A készülék az időt AM/PM (12 órás) vagy 24:00 (24 órás) formátumban tudja megjeleníteni. Nyomja meg és engedje el a Memória gombot a formátum kiválasztásához. Ha a kijelzőn a kívánt időformátum látható, nyomja meg az Üzem mód gombot, az Óra szám automatikusan villogni kezd.



②

Az óra beállítása

Nyomja meg és engedje fel a Memória gombot, hogy egy órával előrelépjen, amíg meg nem jelenik a megfelelő óra. Az óra beállítása után nyomja meg az Üzem mód gombot, a perc szám automatikusan villogni kezd.

8

## Óra beállítás



③

A perc beállítása

Nyomja meg és engedje fel a Memória gombot, hogy egy percet előrelépjen, amíg meg nem jelenik a megfelelő perc. A beállítás után nyomja meg az Üzem mód gombot, az év száma automatikusan villogni kezd.



④

Az év beállítása

Nyomja meg és engedje fel a Memória gombot, hogy egy évvel előrelépjen a megfelelő év megjelenéséig. A beállítás után nyomja meg az Üzem mód gombot, ekkor megjelenik a hónap száma.



⑤

A hónap beállítása

Nyomja meg és engedje fel a Memória gombot, hogy egy hónappal előrelépjen a megfelelő hónap megjelenéséig. A beállítás után nyomja meg az Üzem mód gombot, ekkor megjelenik a dátum.



⑥

A dátum beállítása

Nyomja meg és engedje fel a Memória gombot, hogy egy napot előrelépjen a megfelelő hónap megjelenéséig. A nap beállítása után nyomja meg az Üzem mód gombot.

9

## Hőmérséklet-mérési tippek

Annak érdekében, hogy a leolvasott érték mindig pontosan tükrözze a testhőmérsékletet, figyelembe kell vennie a következő tényezőket, amelyek befolyásolhatják a pontos mérést.

1. Fontos, hogy ismerjük az egyén normál hőmérsékletét, amikor jól van. Ez az egyetlen módja a láz pontos diagnosztizálásának. A normál hőmérséklet meghatározásához többször mérje meg azt, amikor egészséges. Mérje meg újra a hőmérsékletét egy szabványos digitális hőmérővel a megerősítéshez.
2. A felhasználók tartózkodjanak 30 percig házon belül, mielőtt mérést végeznek. Megjegyzés: Leolvasás előtt a felhasználóknak és a hőmérőnek legalább 10 percig azonos környezeti hőmérsékleten kell lenniük.
3. A felhasználónak nem szabad inni, enni vagy fizikailag aktívnak lenni, például fürdeni, zuhanyozni, hajatosni és hajat szárítani a mérés előtt/közben. Távolítsa el a fejedőjét és a haját a homlokáról és várjon 10 percet, mielőtt megmérné a hőmérsékletét.
4. A homlokon lévő olajok vagy kozmetikumok a ténylegesnél alacsonyabb hőmérsékletet eredményezhet. Mérés előtt távolítsa el a szennyeződések a homlokáról. Várjon legalább 10 percet a homlok területének lemosása után, mielőtt mérést végez.
5. Ha a kezét bármennyi ideig a homlokán tartja, az befolyásolja a hőmérsékletet.
6. Ne mérje a hőmérsékletet a hegszöveten, nyílt sebekben vagy horzsolásokon!
7. Ne használja a hőmérőt verejtékező vagy izzadt homlokon, mert ez befolyásolhatja a mérést! Ne végezzen leolvasást baba szoptatása közben vagy közvetlenül utána!
8. Ne mérjen hőmérsékletet ezzel a hőmérővel nagyon forró helyek, például kandalló és sütő közelében!
9. A hőmérő szenzor ablaka a készülék legkényesebb része, ne érintse meg! A mérés pontosságát befolyásolhatja, ha a szondaablak sérült vagy szennyezett.
10. Ha a hőmérőt a vizsgálati helytől jelentősen eltérő környezetben tárolják, használat előtt körülbelül 30 percre helyezze a vizsgálati helyre.
11. Nem használható oxigéndús környezetben és éghető érzéstelenítő keverék jelenlétében levegővel, oxigénnel vagy dinitrogén-oxidokkal.

10

## Használati illusztráció

### ► A homlok hőmérsékletének mérése:

1. Nyomja meg a Teszt gombot. A kijelző aktiválva van az összes szegmens megjelenítéséhez. Önellenzés után a 2. ábra megjelenik a kijelzőn képernyő hanggal, így új mérést indíthat el.

2. Irányítsa a hőmérőt a homlok közepére 5 cm-nél kisebb távolságra (lásd a 3. ábrát), majd nyomja meg a Teszt gombot. Megjegyzés: Ne távolítsa el a hőmérőt a homlokról. A mérést rezgés jelzi.

3. Olvassa le a hőmérsékletet a kijelzőn.

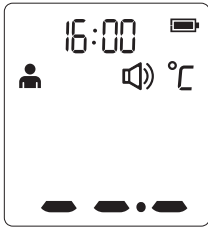
4. A készülék automatikusan kikapcsol, ha 30 másodpercig nem nyomnak meg rajta semmilyen gombot.

### ► A hang be- vagy kikapcsolása:

A Hang gomb megnyomásával be- vagy kikapcsolhatja a hangot.

### ► A homlok üzemmód és az objektum mód megváltoztatása:

Az Üzemmód gomb megnyomásával válthat a Homlok mód és az Objektum mód között.



2.ábra



3.ábra

11

## Használati illusztráció

### ► Az objektum hőmérsékletének mérése:

1. Nyomja meg a Teszt gombot a bekapcsoláshoz, a tárgy hőmérsékletét a mérési módba lépés után tudja megmérni. (lásd a 4. ábrát).

2. Irányítsa a hőmérőt a mérni kívánt tárgy közepére 5 cm-nél kisebb távolságra.

3. Nyomja meg a Teszt gombot, majd olvassa le a hőmérsékletet a kijelzőn.

4. A készülék automatikusan kikapcsol, ha 30 másodpercig nem nyomnak meg rajta semmilyen gombot.

### ► Mérés után:

1. Kikapcsolás: A készülék automatikusan kikapcsol az akkumulátor élettartamának meghosszabbítása érdekében, ha több mint 30 másodpercig tétlenül hagyja.

2. Minden használat után tisztítsa meg a szenzort a pontos leolvasás és a kereszt-szennyeződés elkerülése érdekében. (A részletekért lásd az Ápolás és tisztítás részt.)



4.ábra

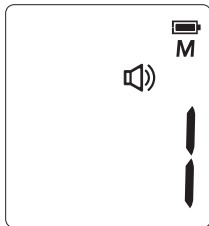
12

## Memória mód

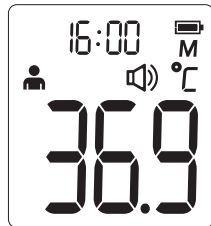
1. A Memória mód homlok vagy objektum módban érhető el: Amikor a hőmérőt bekapcsolta, és a 2-es vagy 4-es ábra követi, vagy befejezte a tesztelést, nyomja meg a Memória gombot. A kijelző jobb felső sarkában megjelenik az M betű. (Lásd az 5. ábrát)

2. A hőmérő automatikusan megjegyzi az utolsó 30 hőmérsékleti értéket. Mindegyik memória rögzíti a mérési dátum/idő/mód ikont is. A Memória gomb minden egyes megnyomásakor a képernyő megjeleníti a múltbeli értékeket, amelyek megfelelnek az 1-30-as számoknak. Az 1-es szám a legutóbbi leolvasást, míg a 30-as a memóriában tárolt legrégebbi leolvasást jelzi. (Lásd: 6. ábra)

3. A memória módban a  jelölés vagy  a jelölés nem változik. A felhasználó a Teszt gomb megnyomásával új méréseket végezhet.



5.ábra



6.ábra

13

## Ápolás és tisztítás

1. A pontos leolvasás érdekében a szenzor ablakát mindig tisztán, szárazon és sérülésmentesen kell tartani. A hőmérséklet-leolvasások pontosságát befolyásolhatja a szenzor ablak sérülése, vagy az azon lévő szennyeződés, ujjlenyomatok, por és egyéb szennyeződések. A leromlott érzékelők ronthatják a teljesítményt, vagy egyéb problémákat okozhatnak.

2. A szenzor ablak a hőmérő legkényesebb része. 75%-os izopropil-alkohol oldattal enyhén megnedvesített puha ruhával törölje le a szenzor ablakát és a hőmérőt. Ne használjon sűrű hatású tisztítószereket. Tisztítás után hagyjon legalább 10 percet száradni, mielőtt hőmérsékletet mérne. Megjegyzés: A szenzor ablakának tisztításához ne használjon izopropil-alkoholon kívül más vegyszert!


3. Használjon puha, száraz ruhát a hőmérő kijelzőjének és külsejének tisztításához.

4. Ne tegye a hőmérőt közvetlenül a vízbe! Tárolja a hőmérőt száraz helyen, portól és szennyeződéstől mentesen, és távol a közvetlen napfénytől.

5. Használat után tegye vissza a hőmérőt az eredeti csomagolásra.

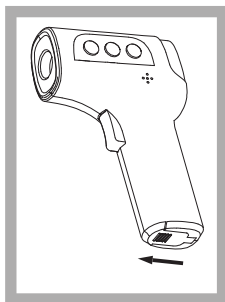
14

## Elem csere

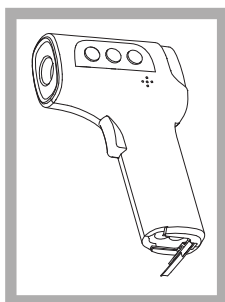
1. Cserélje ki az elemet, ha a „” jelzés megjelenik az LCD- kijelző jobb felső sarkában. (Lásd a 7. ábrát)
2. Csúsztassa le az elemtartó fedelét a 8. ábrán látható módon.
3. Vegye ki az elemet, és helyezzen be 2 új AAA alkáli elemet a 9. ábra szerint.
4. Csúsztassa vissza az elemtartó fedelét.



7.ábra



8.ábra



9.ábra



15

## Specifikációk

Mérési tartomány	Homlok mód: 34.0°C–43.0°C
Mérési hely	Homlok (homlok mód)
Referencia test hely	Orális (Ez a hőmérő átalakítja a homlok hőmérsékletét „orális megfelelőjének” megjelenítéséhez.)
Működési mód	Homlok mód (Beállítási mód)
Laboratórium pontosság	Homlok mód: ±0.2°C a következő alatt: 35.5°C~42.0°C 15 °C ~ 35°C üzemi hőmérsékleti tartomány ±0.3°C egyéb mérési és üzemi hőmérsékleti tartományban
Kijelző felbontása	0,1°C
Mérési idő	Körülbelül 1 másodperc
Üzemi hőmérséklet tartomány	5°C– 40°C 15% ~ 85% RH, nem kondenzálódó Légköri nyomás: 70 kPa ~ 106 kPa
Tárolás és szállítás hőmérsékleti tartomány	-25°C ~ 55°C, 15% ~ 95% RH, nem kondenzáló Légköri nyomás: 70 kPa ~ 106 kPa
Klinikai pontosság	0-1 év: Klinikai torzítás: -0.19°C; Klinikai megismételhetőség: 0.06°C; Megegyezéshatárok: 0.68°C 1-5 év: Klinikai torzítás: -0.25°C; Klinikai megismételhetőség: Megegyezés határértékei: 0.73°C 5 év felett: Klinikai torzítás: -0.25°C; Klinikai megismételhetőség: 0,07°C; Megegyezés határértékei: 0.60°C
Útés	Ellenáll 1 méter magasságból való leesésnek
Méret	145,1*90,9*42mm
Súly	kb. 131 gramm (elemekkel)
Elem	DC3V(2xAAA elem)
Az elem élettartama	Kb. 3000 leolvasás
Alkalmazott alkatrész	Szenzor
Várható élettartam	3 év
Behatolásvédelmi besorolás	IP22
Tartozékok	Elem
Ellenjavallatok	Nincs






16

## Hibaelhárítás

Hibaüzenet	Probléma	Megoldás
	A hőmérő nem működik megfelelően.	Vegye ki az elemet, várjon 1 percet, majd kapcsolja be újra. Ha az üzenet ismét megjelenik, forduljon a viszonteladóhoz szervizért.
	A környezeti hőmérséklet nincs a 5°C és 40°C közötti (41°F~104°F) tartományon belül.	Helyezze a hőmérőt legalább 30 percre 5 °C és 40 °C (41 °F-104 °F) közötti szobahőmérsékleten.

17

## Hibaelhárítás

Hibaüzenet	Oka	Megoldás
	Homlok módban: A mért hőmérséklet magasabb, mint 43,0°C. Objektum módban: A mért hőmérséklet magasabb, mint 100 °C.	Olvassa el a hőmérsékletet Alaposan vegye figyelembe a hőmérséklet-mérési tippet, majd végezzen új mérést.
	Homlok módban: A mért hőmérséklet alacsonyabb, mint 34,0°C. Objektum módban: A mért hőmérséklet alacsonyabb, mint 0°C.	Olvassa el a hőmérsékletet Alaposan vegye figyelembe a hőmérséklet-mérési tippet, ellenőrizze, hogy a lencseszűrő tiszta-e, majd végezzen új mérést.
	A hőmérő megfelelően működik.	Használja a hőmérőt a szokásos módon.
	Ha az elem körvonal villog, az azt jelzi, hogy a töltés alacsony, de folytathatja a mérést.	A hőmérő megfelelő mérést végez, de az elemeket hamarosan ki kell cserélni.
	A hőmérő nem tudott működni az alacsony töltöttségű elem miatt.	Cseréljen ki két új AAA méretű alkáli elemet.

18

## Kalibrálás

A hőmérőt a gyártás idején kalibrálják. Ha a hőmérőt a használati utasításnak megfelelően használják, nincs szükség időszakos utánállításra. Javasoljuk azonban, hogy évente ellenőrizze a kalibrációt, vagy amikor a hőmérő klinikai pontossága kérdéses.

Kérjük, küldje el a teljes készüléket a kereskedőknek vagy a gyártónak.

A fenti ajánlások nem helyettesítik a jogi követelményeket. A felhasználónak mindig be kell tartania az eszköz mérésének, működésének és pontosságának ellenőrzésére vonatkozó törvényi előírásokat, amelyeket a vonatkozó törvények, irányelvek vagy rendeletek megkövetelnek, ahol az eszközt használják.

Klinikai összefoglaló és a kalibráció ellenőrzésére szolgáló eljárások kérésre rendelkezésre állnak. (Kapcsolja be a hőmérőt, és tartsa lenyomva a memória gombot, amíg kalibrálási módba nem lép, ekkor megjelenik a szoftver verziója.)

19

## Szimbólum magyarázat

	Gyártó
	A hasznosítható/újrahasznosítható általános szimbólum
	Európai Meghatalmazott Képviselő
	Gyártás dátuma
	Gyártási szám
	Egyedi eszközazonosító
	Tárolási és szállítási hőmérsékleti határ: -25°C ~ 55°C
	BF TÍPUSÚ ALKALMAZOTT ALKATRÉSZ
	Lásd a használati útmutatót/füzetet
	Légköri nyomáskorlátozás
	Tárolási és szállítási Páratartalom korlátozása: 15% ~ 95% relatív páratartalom
	A termék és a használt elemek ártalmatlanítását az elektronikus termékek ártalmatlanítására vonatkozó nemzeti előírásoknak megfelelően kell végrehajtani.
	Az első szám: 2: 12,5 mm-es vagy annál nagyobb szilárd idegen tárgytaktól védett. Második szám: 2: Védelem a függőlegesen leeső vízcseppek ellen 15°-ig megdöntve.
	A termék megfelel az EK MDR(EU) 2017/745 orvostechnikai eszközökről szóló irányelv követelményeinek
	Orvosi eszköz
	Vigyzat

20

## Tájékoztató a jótállási jogokról

A jótállás határideje a termék fogyasztó részére való átadásától vagy az üzembe helyezéstől (amennyiben azt a forgalmazó vagy annak megbízottja végezte el) számított 1, 2 vagy 3 év. Ha a fogyasztó a fogyasztási cikket az átadástól számított 6 hónapon túl helyzeti üzembe, akkor az átadás napja lesz a jótállás kezdő időpontja.

Nem tartozik jótállás alá a hiba, ha annak oka a termék fogyasztó részére való átadását követően lépett fel, így például, ha a hibát:

- szakszerűtlen üzembe helyezés (kivéve, ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végezte el, illetve, ha a szakszerűtlen üzembe helyezés a használati-kezelési útmutató hibájára vezethető vissza)
- rendeltetésellenes használat, a használati-kezelési útmutatóban foglalt figyelmen kívül hagyása,
- helytelen tárolás, helytelen kezelés, rongálás,
- elemi kár, természeti csapás okozta.

Jótállás keretében tartozó hiba esetén a fogyasztó

- elsősorban – választása szerint – kijavítást vagy kicserélést követelhet, kivéve, ha a választott jótállási igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a forgalmazónak a másik jótállási igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne, figyelembe véve a szolgáltatás hibátlan állapotban képviselt értékét, a szerződésszegés súlyát és a jótállási igény teljesítésével a fogyasztónak okozott érdeksérlelmet.

- ha a vállalkozás a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, e kötelezettségének megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve nem tud eleget tenni, vagy ha a fogyasztónak a kijavításhoz vagy a kicseréléshez fűződő érdeke megszűnt, a fogyasztó – választása szerint – a vételár arányos leszállítását igényelheti, a hibát a vállalkozás költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja, vagy elállhat a szerződéstől. Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye. A fogyasztó a választott jogáról másira térhet át. Az áttéréssel okozott költséget köteles a vállalkozásnak megfizetni, kivéve, ha az áttérésre a vállalkozás adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt. Ha a fogyasztó a termék meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül értesítést csereigényt, a vállalkozás nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a terméket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetészerű használatot akadályozza. A kijavítást vagy kicserélést – a termék tulajdonságaira és a fogyasztó által elvárható rendeltetésére figyelemmel – megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve kell elvégezni. A vállalkozásnak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb tizenöt napon belül elvégezze. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrészt kerülhet beépítésre. Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudja rendeltetészerűen használni.

21

## Tájékoztató a jótállási jogokról

A jótállási idő a terméknek vagy a termék részének kicserélése (kijavítása) esetén a kicserélt (kijavított) termékre (termékrészre), valamint a kijavítás következményeként jelentkező hiba tekintetében újból kezdődik. A jótállási kötelezettség teljesítésével kapcsolatos költségek a vállalkozást terhelik. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható terméket – a járművek kivételével – az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a forgalmazó gondoskodik. A jótállás nem érinti a fogyasztó jogszabályból eredő – így különösen kellek- és termékszavatossági, illetve kártérítési – jogainak érvényesítését. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti. A jótállási igény a jótállási jeggyel érvényesíthető. Jótállási jegy fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása esetén a szerződés megkötését bizonyítottan kell tekinteni, ha az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot – az általános forgalmi adóról szóló törvény alapján kibocsátott számlát vagy nyugtát – a fogyasztó bemutatja. Ebben az esetben a jótállásból eredő jogok az ellenérték megfizetését igazoló bizonylattal érvényesíthetők. A fogyasztó jótállási igényét a vállalkozásnál érvényesítheti. A vállalkozás a minőségi kifogás bejelentésekor a fogyasztó és vállalkozás közötti szerződés keretében eladott dolgokra vonatkozó szavatossági és jótállási igények intézésének eljárási szabályairól szóló 19/2014. (IV. 29.) NGM rendelet (a továbbiakban: NGM rendelet) 4. §-a szerint köteles – az ott meghatározott tartalommal – jegyzőkönyvet felvenni és annak másolatát haladéktalanul és igazolható módon a fogyasztó rendelkezésére bocsátani. A vállalkozás, illetve a javítószolgálat (szerviz) a termék javításra való átvételekor az NGM rendelet 6. §-a szerinti elismervény átadására köteles. A vállalkozás a 151/2003 (IX.22.) Korm. rendelet a tartós fogyasztási cikkekre vonatkozó jótállásról értelmében az egyéves kihordási idejű és bruttó 10.000 Ft feletti értékű eszközre, valamint annak tartozékaira és alkotórészeire és más, a rendelet hatálya alá tartozó eszközre 12 hónap jótállást vállal. 2. § (1) értelmében 100.000 Ft-ot meghaladó, de 250.000 Ft-ot meg nem haladó eladási ár esetén két év, és 250.000 Ft eladási ár felett három év a vállalt jótállási idő. Jótállás nem vonatkozik a fogyó-kopó alkatrészekre (pl. világítótestek, akkumulátor kapacitás, gumibroncsok, védő-, takaróanyagok...) rendszer elhasználódására, mindez azonban nem érinti a fogyó-kopó alkatrészeknek a polgári jog fogalomhasználataszerinti „hibás” volta esetén fennálló jótállási kötelezettséget.

A nem rendeltetészerű használatból eredő hibákra a jótállás nem vonatkozik, amelyek feltételeit a használati útmutató tartalmazza. Jótállási igényét a kiszolgálás helyén érvényesítheti. A jótállási idő kezdete a kiszolgálás napja. Ha az eszközt javítják, annak jótállása meghosszabbodik azzal az idővel, amíg a fogyasztó a fogyasztási cikket a hiba miatt rendeltetészerűen nem használhatta.

**Reklamáció esetén az alábbi telefonszám hívható: +36-30-471-3237**

22

## Jótállási jegy

**Vállalkozás neve és címe:** Patella-96 Kft. 2045 Törökbálint, Kisfaludy u. 49-1.

**Kiszolgáló neve és címe:** .....

**Termék megnevezése:** Infravörös érintésmentes hőmérő DET-3021

**Termék gyártási száma (amennyiben van):** .....

**Gyártó neve és címe (amennyiben nem azonos a vállalkozással):**

JOYTECH Healthcare Co.,Ltd.No.365, Wuzhou Road,  
Yuhang Economic Development Zone, Hangzhou City, 311100 Zhejiang, China

**Vásárlás időpontja:** .....

**Termék vételára:** .....

**A termék fogyasztó részére való átadásának vagy (amennyiben azt a forgalmazó, illetve annak megbízottja végzi) az üzembe helyezés\* időpontja:** .....

(\*a megfelelő aláhúzendó)

### JAVÍTÁS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

A jótállási igény bejelentésének időpontja: .....

Javításra átvétel időpontja: .....

Hiba oka: .....

Javítás módja: .....

A termék fogyasztó részére való visszaadásának időpontja: .....

A javítás-kijavítás időtartamával meghosszabbított -új határideje: .....

### KICSERÉLÉS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

Kicszerelés történt, amelynek időpontja: .....

23

## Elektromágneses kompatibilitási információ

**A készülék megfelel az IEC 60601-1-2 nemzetközi szabvány elektromágneses kompatibilitási követelményeinek. A követelmények az alábbi táblázatban leírt feltételek mellett teljesülnek.**

A készülék elektromos gyógyászati termék és az elektromágneses kompatibilitást illetően különleges óvintézkedések vonatkoznak rá, amelyeket a használati utasításban kell közzétenni. A hordozható és mobil nagyfrekvenciás kommunikációs berendezések hatással lehetnek az eszközre. Az egység nem jóváhagyott tartozékokkal történő használata negatívan befolyásolhatja a készüléket és megváltoztathatja az elektromágneses kompatibilitást. A készüléket nem szabad közvetlenül más elektromos berendezések mellett vagy között használni.

1. táblázat

Útmutató és gyártói nyilatkozat - elektromágneses kibocsátás		
A készüléket az alábbiakban meghatározott elektromágneses környezetben való használatra tervezték. A vásárlónak vagy a készülék használatjának biztosítania kell, hogy azt ilyen környezetben használják.		
Kibocsátás teszt	Megfelelés	Elektromágneses környezetűtmutatás
Vezetett kibocsátás CISPR 11	Nem alkalmazható	Ez a készülék csak belső működéséhez használ rádiófrekvenciás energiát. Ezért a rádiófrekvenciás kibocsátása nagyon alacsony, és valószínűleg nem okoz interferenciát a közeli elektronikus berendezésekben.
Sugárzott kibocsátás CISPR 11	Csoport 1 Oszály B	A készülék minden létesítményben használható, beleértve a háztartási létesítményeket és azokat is, amelyek közvetlenül csatlakoznak a háztartási célú épületeket ellátó nyilvános kisfeszültségű áramellátó hálózathoz.
Harmónikus kibocsátás IEC 61000-3-2	Nem alkalmazható	
Feszültség ingadozások / villogáskibocsátás IEC 61000-3-2	Nem alkalmazható	

24

## Elektromágneses kompatibilitási információ

2. táblázat

Útmutató és gyártói nyilatkozat - elektromágneses kibocsátás			
A készüléket az alábbiakban meghatározott elektromágneses környezetben való használatra tervezték. A vásárlónak vagy a készülék használatjának biztosítania kell, hogy azt ilyen környezetben használják.			
Immunitás teszt	IEC 60601 teszt szint	Megfelelőség szint	Elektromágneses környezet- útmutatás
Elektrosztatikus kisülés (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV érintkezés ±2 kV, ±4kV, ±8 kV, ±15 kV levegő	± 8 kV érintkezés ±2 kV, ±4kV, ±8 kV ±15 kV levegő	A padlónak fából, betonból vagy kerámiából kell lennie. Ha a padlót szintetikus anyag borítja, a relatív páratartalomnak legalább 30%-nak kell lennie.
Elektrosztatikus transziens/robbanás IEC 61000-4-4	±2 kV tápvezetéseknél 100 kHz ismétlési frekvencia ±1 kV bemeneti/kimeneti	n.v.	n.v.
Túlfeszültség IEC 61000-4-5	±0,5 kV, ±1 kV differenciál üzemmód vonal-vonal	n.v.	n.v.
Feszültségesegek, rövid megszakítások és feszültség-ingadozások a tápellátás bemeneti vonalain IEC 61000-4-11	0% UT (100% csökkenés UT-ban) 0,5 ciklusnál 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° és 315°-on 0% UT (100% csökkenés UT-ban) 1 ciklusnál 0°-on 70% UT (30% csökkenés UT-ban) 25/30 ciklusnál 0°-on 0% UT (100% csökkenés UT-ban) 250/300 ciklusnál 0°-on	n.v.	n.v.
Teljesítmény frekvencia (50/60 Hz) mágneses tér IEC 61000-4-8	30 A/m, 50/60 Hz	30 A/m, 50/60 Hz	A teljesítményfrekvenciás mágneses mezőknek a tipikus kereskedelmi vagy körhízi környezetben jellemző helyekre jellemző szinten kell lenniük.
Közelségi mágneses mezők	IEC 61000-4-39	lásd a 3. táblázatot	lásd a 3. táblázatot
MEGJEGYZÉS: Az UT az AC hálózati feszültség a tesztszint alkalmazása előtt.			

25

## Elektromágneses kompatibilitási információ

3. táblázat

Tesztelőráások a burkolat portjainak a közeli mágneses mezőkkel szembeni ellenálló képességére vonatkozóan		
Tesztfrekvencia	Moduláció	IMMUNITÁS TESZTSZINT(A/m)
30 kHz a)	CW	8
134,2 kHz 2,1 kHz	impulzusmoduláció b)	65c)
13,56 MHz	impulzusmoduláció b) 50 kHz	7,5 c)

a) Ez a teszt csak az OTTHONI EGÉSZSÉGÜGYI KÖRNYEZETBEN történő használatra szánt ME BERENDEZÉSRE és ME RENDSZERRE vonatkozik.  
b) A hordozót 50%-os terhelési négyesggyjellemmel kell modulálni.  
c) r.m.s., a moduláció alkalmazása előtt.

4. táblázat

Útmutató és gyártói nyilatkozat - elektromágneses kibocsátás		
A készüléket az alábbiakban meghatározott elektromágneses környezetben való használatra tervezték. A vásárlónak vagy a készülék használatjának biztosítania kell, hogy azt ilyen környezetben használják.		
Immunitás teszt	IEC 60601 teszt szint	Megfelelőség szint
Vezetett rádiófrekvencia IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 KHz – 80 MHz 6 Vrms 150 KHz – 80 MHz kint ISM banda	n.v.
Sugárzott rádiófrekvencia IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz	10 V/m

26

## Elektromágneses kompatibilitási információ

1. MEGJEGYZÉS: 80 MHz-en és 800 MHz-en a magasabb frekvenciatartomány alkalmazható. 2. megjegyzés Előfordulhat, hogy ezek az iránymutatások nem minden helyzetben alkalmazandók. Az elektromágneses terjedést befolyásolja a szerkezetek, tárgyak és emberek elnyelése és visszaverődése.

a) Az ISM (ipari, tudományos és orvosi) sávok 0,15 MHz és 80 MHz között: 6,765 MHz - 6795 MHz; 13,553 MHz - 13,567 MHz; 26,957 MHz - 27 283 MHz; és 40,66 MHz - 40,70 MHz. A 0,15 MHz és 80 MHz közötti amatőr rádiósávok: 1,8 MHz - 2,0 MHz, 3,5 MHz - 4,0 MHz, 5,3 MHz - 5,4 MHz, 7 MHz - 7,3 MHz, 10,1 MHz - 10,15 MHz, 14 MHz - 14,2 MHz, 18,07 MHz - 18,17 MHz, 21,0 MHz - 21,4 MHz, 24,89 MHz - 24,99 MHz, 28, 0 MHz - 29,7 MHz és 50,0 MHz - 54,0 MHz.

b) A 150 kHz és 80 MHz közötti ISM frekvenciasávokban és a 80 MHz-tól 2,7 GHz-ig terjedő frekvenciatartományban a megfelelőségi szintek célja, hogy csökkentsék annak valószínűségét, hogy a mobil/hordozható kommunikációs berendezések interferenciát okozzanak, ha véletlenül a beteg területre kerülnek. Emiatt egy további 10/3-os tényezőt építettek be az ezekben a frekvenciatartományokban lévő adók ajánlott szétválasztási távolságának kiszámításához használt képletekben.

c) A rögzített adók, például a rádiós (mobil/vezeték nélküli) telefonok és földi mobil rádiók bázisállomásai, amatőr rádió, AM és FM rádióadások és TV adások télerőssége elméletileg nem jósolható meg pontosan. A rögzített rádiófrekvenciás adók által okozott elektromágneses környezet felméréséhez figyelembe kell venni egy elektromágneses helyszíni felmérést. Ha a mért télerősség azon a helyen, ahol az eszközt használják, meghaladja a vonatkozó rádiófrekvenciás megfelelőségi szintet, az eszközt figyelni kell a normál működés ellenőrzése érdekében. Ha rendellenes működést észlel, további intézkedésekre lehet szükség, például a készülék átállítására vagy áthelyezésére.

d) A 150 kHz és 80 MHz közötti frekvenciatartományban a télerősségnek 3 V/m-nél kisebbnek kell lennie.

27

## Elektromágneses kompatibilitási információ

### A rádiófrekvenciás kommunikációs berendezések közötti ajánlott távolságok

A készüléket elektromágneses környezetben történő használatra tervezték, ahol a kisugárzott rádiófrekvenciás zavarok kontrollálva vannak. Az ügyfél vagy a készülék felhasználója segíthet megelőzni az elektromágneses interferenciát azáltal, hogy a kommunikációs berendezés maximális kimeneti teljesítményének megfelelően minimális távolságot tart a vezeték nélküli rádiófrekvenciás vezeték nélküli kommunikációs berendezés és az eszköz között az alábbiak szerint.

Frekvencia MHz	Maximum teljesítmény	Távolság	IEC 60601 teszt szint	Megfelelőség szint
385	1.8	0.3	27	27
450	2	0.3	28	28
710	0.2	0.3	9	9
745				
780				
810	2	0.3	28	28
870				
930				
1720	2	0.3	28	28
1845				
1970				
2450	2	0.3	28	28
5240	0.2	0.3	9	9
5500				
5785				

1. megjegyzés: Előfordulhat, hogy ezek az irányelvek nem érvényesek minden helyzetben. Az elektromágneses terjedést befolyásolja a szerkezetek, tárgyak és emberek elnyelése és visszaverődése.

28

## Elektromágneses kompatibilitási információ

### FIGYELMEZTETÉSEK!

- Ezt az eszközt ne használja más elektronikus berendezések, például mobiltelefon, adó-vevő vagy rádióvezérlő termékek közelében vagy tetején! Ha mégis így kell tennie, figyelje meg a készüléket, hogy ellenőrizze a normál működését.
- A meghatározottaktól eltérő tartozékok és tápkábel használata, kivéve a berendezés vagy rendszer gyártója által a belső alkatrészek cserealkatrészeiként értékesített kábeleket, megnövekedett károsanyag-kibocsátást vagy a berendezés vagy rendszer immunitásának csökkenését eredményezheti.
- Kerülje a berendezés más berendezések melletti vagy egymásra rakott használatát, mert az hibás működést eredményezhet!
- A készülék gyártója által meghatározottaktól eltérő tartozékok, jelátalakítók és kábelek használata megnövekedett elektromágneses kibocsátást vagy a berendezés elektromágneses zavartűrésének csökkenését, és nem megfelelő működést eredményezhet.
- A hordozható rádiófrekvenciás kommunikációs berendezéseket (beleértve a perifériákat, például az antennakábeleket és a külső antennákat) nem szabad 30 cm-nél (12 hüvelyknél) közelebb használni az eszköz bármely részétől, beleértve a gyártó által megadott kábeleket is, mert ebben az esetben a berendezés teljesítménye romolhat.
- A hordozható és mobil rádiófrekvenciás kommunikáció hatással lehet a készülékre. A készüléknek különleges óvintézkedésekre van szüksége az EMC tekintetében a kísérő dokumentumokban található EMC-információk szerint.
- Ne használja az eszközöket MR környezetben!
- Az Üzemeltető ne használja a rendszert, és értesítse az ügyfélszolgálatot, ha az alapvető teljesítmény zavarok miatt elveszik vagy leromlik!
- **ÓVINTÉZKEDÉS:** Az eszköz teljesítménye csökkenhet, ha az alábbiak közül egy vagy több bekövetkezik:
  - Működés a gyártó által megadott hőmérsékleti és páratartalom-tartományon kívül.
  - Tárolás a gyártó által megadott hőmérsékleti és páratartalom-tartományon kívül.
  - Mechanikai sokk (például leesési teszt) vagy elromlott érzékelő.
  - A beteg hőmérséklete a környezeti hőmérséklet alatt van.

30